

Valle Lindo School District

January 2022 Newsletter

CONGRATULATIONS! GOLDEN BELL AWARD

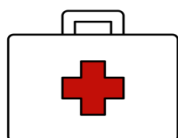


The Valle Lindo School District was selected as one of 39 recipients of California's leading educational honor, the Golden Bell Award. The district was recognized for providing outstanding student services. Thank you to all of our staff members, students, and families for your dedication to our students!

¡FELICIDADES! PREMIO CAMPANA DE ORO El Distrito Escolar Valle Lindo fue seleccionado como uno de los 39 ganadores del principal honor educativo de California, el Premio Golden Bell. El distrito fue reconocido por proveer servicios estudiantiles sobresalientes. ¡Gracias a todos nuestros miembros del personal, estudiantes y familias por su dedicación a nuestros estudiantes!

恭喜！金钟奖 山谷林多学区被选为加州领先的教育荣誉·金钟奖39个收件人之一。该学区因提供出色的学生服务而获得认可。谢谢我们所有的工作人员、学生和家庭的为您奉献给我们的学生！

XIN CHÚC MỪNG! GIẢI THƯỞNG VÀNG Học khu Valle Lindo được chọn là một trong 39 trường nhận giải thưởng danh dự giáo dục hàng đầu của California, Giải Chuông Vàng. Học khu được công nhận vì đã cung cấp các dịch vụ sinh viên xuất sắc. Cảm ơn tất cả các nhân viên, học sinh và gia đình của chúng tôi vì những cống hiến của các bạn cho học sinh của chúng tôi!



HEALTH & SAFETY REMINDERS

We hope you had a restful break and are returning to school renewed. As a reminder, school will resume on Tuesday, January 4th. If you have traveled over the holidays, experienced a possible exposure to COVID-19 or have symptoms, please schedule a free test at covid19.lacounty.gov/testing

Students will continue to be screened before entering campus each day. The daily health check includes a visual wellness check and a temperature check by a staff member with a touchless thermometer.

Do **NOT** send your child to school if anyone in the household has any of the following symptoms:

Cough, Fever, Aches, Pains, Congestion, Runny Nose, Fatigue, Vomiting, Diarrhea, Loss of Appetite, Rash

RECORDATORIOS DE SALUD Y SEGURIDAD Esperamos que haya tenido un descanso relajante y que esté volviendo a la escuela renovado. Como recordatorio, la escuela se reanuda el martes 4 de enero. Si ha viajado durante las vacaciones, ha experimentado una posible exposición a COVID-19 o tiene síntomas, programe una prueba gratuita en covid19.lacounty.gov/testing Los estudiantes continuarán siendo examinados antes de ingresar al campus cada día. El chequeo de salud diario incluye un control visual de bienestar y un control de temperatura por parte de un miembro del personal con un termómetro sin contacto. **NO envíe a su hijo a la escuela si alguien en el hogar tiene alguno de los siguientes síntomas: tos, fiebre, dolores, dolor, congestión, secreción nasal, fatiga, vómitos, diarrea, pérdida de apetito, erupción cutánea.**

健康与安全提醒 我们希望您有一个宁静的假期，并重新回到学校。提醒一下，学校将于 1 月 4 日星期二恢复上课。如果您在假期旅行过、可能接触过 COVID-19 或有症状，请在 covid19.lacounty.gov/testing 学生每天进入校园前将继续接受筛查。每日健康检查包括视觉健康检查和工作人员使用非接触式温度计进行的温度检查。如果家里有人有以下任何症状，请勿送您的孩子去学校：咳嗽、发烧、疼痛、疼痛、充血、流鼻涕、疲劳、呕吐、腹泻、食欲不振、皮疹

LỜI NHẮC VỀ SỨC KHỎE & AN TOÀN Chúng tôi hy vọng bạn đã có một thời gian nghỉ ngơi thoải mái và sẽ quay trở lại trường học mới. Xin nhắc lại, trường học sẽ hoạt động trở lại vào Thứ Ba, ngày 4 tháng Giêng. Nếu bạn đã đi du lịch trong những ngày nghỉ lễ, có khả năng tiếp xúc với COVID-19 hoặc có các triệu chứng, vui lòng đặt lịch kiểm tra miễn phí tại covid19.lacounty.gov/testing Học sinh sẽ tiếp tục được kiểm tra trước khi vào trường mỗi ngày. Kiểm tra sức khỏe hàng ngày bao gồm kiểm tra sức khỏe bằng mắt và kiểm tra nhiệt độ bởi nhân viên bằng nhiệt kế không chạm. **KHÔNG cho con bạn đến trường nếu có bất kỳ ai trong gia đình có bất kỳ triệu chứng nào sau đây: Ho, Sốt, Đau nhức, Đau nhức, Nghẹt mũi, Chảy nước mũi, Mệt mỏi, Nôn mửa, Tiêu chảy, Chán ăn, Phát ban.**

STUDENT DROP OFF AND PICK UP

Please help us keep our students safe before and after school. When dropping off and picking up students, please remind your child to use the crosswalk. Do not double park or stop in the middle of the street as this endangers pedestrians as well as other drivers. Your help and cooperation is greatly appreciated!



ENTREGA Y RECOGIDA DE ESTUDIANTES Por favor ayúdenos a mantener a nuestros estudiantes seguros antes y después de la escuela. Al dejar y recoger a los estudiantes, por favor recuerde a su hijo que use el cruce. No se estacione o pare en el medio de la calle ya que esto pone en peligro a los peatones así como a otros conductores. ¡Su ayuda y cooperación son muy apreciadas!

学生接送 请帮助我们确保学生在放学前和放学后的安全。接送学生时，请提醒您的孩子使用人行横道。不要在街道中间重复停车或停车，因为这会危及行人和其他司机。非常感谢您的帮助与合作！

HỌC SINH DROP OFF AND PICK UP Xin hãy giúp chúng tôi giữ an toàn cho học sinh trước và sau giờ học. Khi đưa và đón học sinh, vui lòng nhắc con quý vị sử dụng lối đi dành cho người sang đường. Không được đậu đỗ hoặc dừng giữa đường vì điều này gây nguy hiểm cho người đi bộ cũng như những người điều khiển phương tiện khác. Sự giúp đỡ và hợp tác của bạn được đánh giá rất cao!

PARENT TEACHER ORGANIZATION

BE A LEADER FOR YOUR STUDENT!



Be sure to join the VLSD PTO meeting Wednesday, January 26th @ 6 pm. to learn more about exciting PTO-sponsored events and activities this month.

ORGANIZACIÓN DE PADRES Y MAESTROS ¡SÉ UN LÍDER PARA TU ESTUDIANTE! Asegúrese de unirse a la reunión de PTO de VLSD el miércoles 26 de enero a 6 pm. para obtener más información sobre los emocionantes eventos y actividades patrocinados por PTO este mes.

家长教 师组织成为学生的领袖！请务必参加 1 月 26 日星期三下午 6 点的 VLSD PTO 会议。了解更多有关本月令人兴奋的 PTO 赞助的事件和活动的信息。

TỔ CHỨC GIÁCỖ VIÊN PHỤ HUYNH HÃY LÀ NGƯỜI LÃNH ĐẠO CHO HỌC SINH CỦA BẠN! Hãy nhớ tham gia cuộc họp VLSD PTO vào Thứ Tư, ngày 26 tháng 1 lúc 6 giờ chiều. để tìm hiểu thêm về các sự kiện và hoạt động thú vị do PTO tài trợ trong tháng này.